



Se trata de un diccionario pionero en el mundo que incluye cerca de 1.500 términos vinculados con la innovación

Altran presenta el primer Diccionario de Innovación

- Este volumen inaugura la Biblioteca Altran y pretende ser el primero de una colección de títulos relacionados con la innovación
- Ha sido publicado por LID Editorial, dentro de su colección Diccionarios LID, uno de los líderes mundiales en diccionarios especializados multilingües

Madrid, 17 de febrero de 2011.- Altran España, compañía del Grupo Altran, líder europeo en consultoría de innovación, presenta el primer *Diccionario de Innovación*. Se trata de un diccionario pionero en el mundo que incluye cerca de 1.500 términos vinculados con la innovación y en el que se recogen los vocablos, prácticas y metodologías que constituyen la mejor guía para que los profesionales puedan entender mejor la innovación.

La idea de escribir este Diccionario de Innovación surgió ante la invasión de términos norteamericanos en este sector pero, sobre todo, ante la falta de precisión en su utilización, afirma Borja Baturone, director de Innovación de Altran España y autor. Así, los cerca de 1.500 términos alfabetizados que incluye, están definidos en español y con la entrada traducida al inglés. A final se recoge el diccionario inverso del inglés al español, tablas de uso frecuente y la bibliografía consultada para su redacción.

Para su elaboración se ha seleccionado un equipo de autores expertos en los diferentes campos de la innovación y en activo, para asegurar que los términos se usen realmente y que tengan ese significado concreto en ese sector. Con el fin de darle un enfoque más práctico a la definición del término español, se incluye una única traducción al inglés, la que mejor se corresponde con el concepto explicado. De esta forma, se evitan dudas al usarlo y se facilita el uso como diccionario bilingüe. Las definiciones están en español y se han preparado de forma que puedan servir de ejemplo para la utilización de otros términos relacionados.

Para **Alfonso Martínez**, director general de Altran España, *la innovación es el motor que mueve a Altran y este diccionario no es más que el reflejo de nuestra apuesta por fomentar este valor y su desarrollo dentro de las empresas y de las instituciones como palanca de cambio y de competitividad.* En este sentido, este volumen inaugura la Biblioteca Altran y pretende ser el primero de una colección de títulos relacionados con la innovación que ayuden a las organizaciones a impulsar este ámbito dentro de sus estructuras internas y externas. Así, está prevista la edición de dos nuevos libros en los próximos dos años relacionados con metodologías como la innovación disruptiva y cómo ayudar a las empresas a innovar.

La obra ha sido publicada por LID Editorial, dentro de su colección Diccionarios LID, uno de los líderes mundiales en diccionarios especializados multilingües. La base de datos completa de Diccionarios LID alcanza ya casi los 100.000 términos con entradas y definiciones en 20 idiomas, lo que equivale a unos 100 libros como éste. Hay ediciones de LID en papel, en la Red, para móviles y en CD-ROM, especializadas en empresa y economía, en tecnologías de información y comunicación, en construcción e inmobiliario, en comunicación y marketing, en diplomacia y relaciones internacionales, y en logística y transportes, además de otra serie de diccionarios médicos especializados. Existen también ediciones de otras editoriales extranjeras que han apostado por nuestra base de datos, principalmente Dearborn en Estados Unidos y Langenscheidt en Alemania.

En palabras de Jeanne Bracken, directora editorial de LID, *“el Diccionario LID de Innovación es un título totalmente innovador. Innovador porque es el primer diccionario en agrupar conceptos del campo de la innovación en una obra especializada que recoge 1.500 términos. Innovador en su formato de presentar conceptos definidos en español junto con la traducción de la entrada al inglés, sirviendo de esta manera tanto*



alTran

como una obra de consulta como un diccionario bilingüe. Innovador en su enfoque, más práctico que académico, gracias a un equipo de autores expertos en los diferentes campos de innovación y en activo. Así que mientras en el Diccionario de la Real Academia se encuentra la palabra “evolucionar” definido como “Desenvolverse, desarrollarse, pasando de un estado a otro.” en el Diccionario LID de Innovación se define como “Construir sobre una idea para hacerla aplicable a un problema concreto conservando sus puntos positivos y generando soluciones sobre sus inconvenientes, sobre sus limitaciones o sobre las restricciones.”

Sobre LID

En 1993 nace LID Editorial, una apuesta por la mejora de la formación y la imagen del empresario y por la defensa y la divulgación del español especializado. Centrada en el mundo de la empresa y comprometida con el servicio a sus autores y lectores, la editorial cuenta con cinco colecciones principales: Diccionarios LID, uno de los líderes mundiales en diccionarios especializados multilingües; Historia Empresarial, la mejor colección española; Acción Empresarial, libros de formación para profesionales, útiles, actuales y escritos por los autores españoles y extranjeros más reconocidos; Books for Rookies, dirigida a los que se quieren formar en áreas de conocimiento nuevas; y VIVA, creada con el objetivo de cubrir temas de interés general y de estilo de vida, atractivos para profesionales de distintos sectores. Con el fin de llegar a un mayor número de lectores LID Editorial ofrece los títulos englobados en estas colecciones en formato digital contando ya con 100 títulos.

En 2008, con el fin de dar un servicio integral a los autores, se crea LID Conferenciantes, la red que reúne a los creadores y difusores de pensamiento empresarial más prestigiosos del momento ofreciendo expertos en: estrategia y dirección de empresas, gestión de personas y mejora personal, nuevas tecnologías, finanzas, comunicación, marketing y ventas, legal y fiscal, y mercados internacionales.

A lo largo de los años LID Editorial se ha expandido internacionalmente teniendo presencia en México, Reino Unido, EE.UU y Argentina ofreciendo la posibilidad de publicar libros en inglés y en español de forma simultánea.

LID Editorial Empresarial

Laura Díez – Jefa de Prensa

Tel: 91 372 90 03 / laura.diez@lideditorial.com

www.lideditorial.com

Sobre Altran

Altran es una compañía multinacional que ofrece soluciones globales de negocio, estrategia, desarrollo y aplicaciones tecnológicas e ingeniería a medida, centrada en la Innovación. Líder europeo en Consultoría Tecnológica e Innovación, el Grupo Altran está presente en más de 26 países y cuenta con un equipo de más de 17.000 consultores que abarcan todos los campos de la ingeniería y de la consultoría.

Altran España es una compañía perteneciente al Grupo Altran, especializada en Consultoría de Innovación, Tecnología e Ingeniería, Organización y Sistemas de la Información, y Estrategia y Management. La consultora desarrolla su actividad en todo el ámbito estatal a través de ocho sedes distribuidas por las principales ciudades españolas. Esta distribución geográfica nos permite cubrir las diferentes necesidades de nuestros clientes y establecer redes estratégicas de negocio en cualquier punto del país.

Altran España

Ángeles Bernáldez – Responsable de Comunicación Externa

Tel: +34 955 15 84 12 / + 34 629 86 79 86

angeles.bernaldez@altran.es

MC DILO

Valvanuz Serna vserna@mcdilo.es

Tel: +34 91 353 38 45/46

www.altran.es

www.altran.com